

# SENCOR®

SVC 7814VT / SVC 7822TQ



NYELES PORSZÍVÓ, 2 AZ 1-BEN

Az eredeti útmutató fordítása

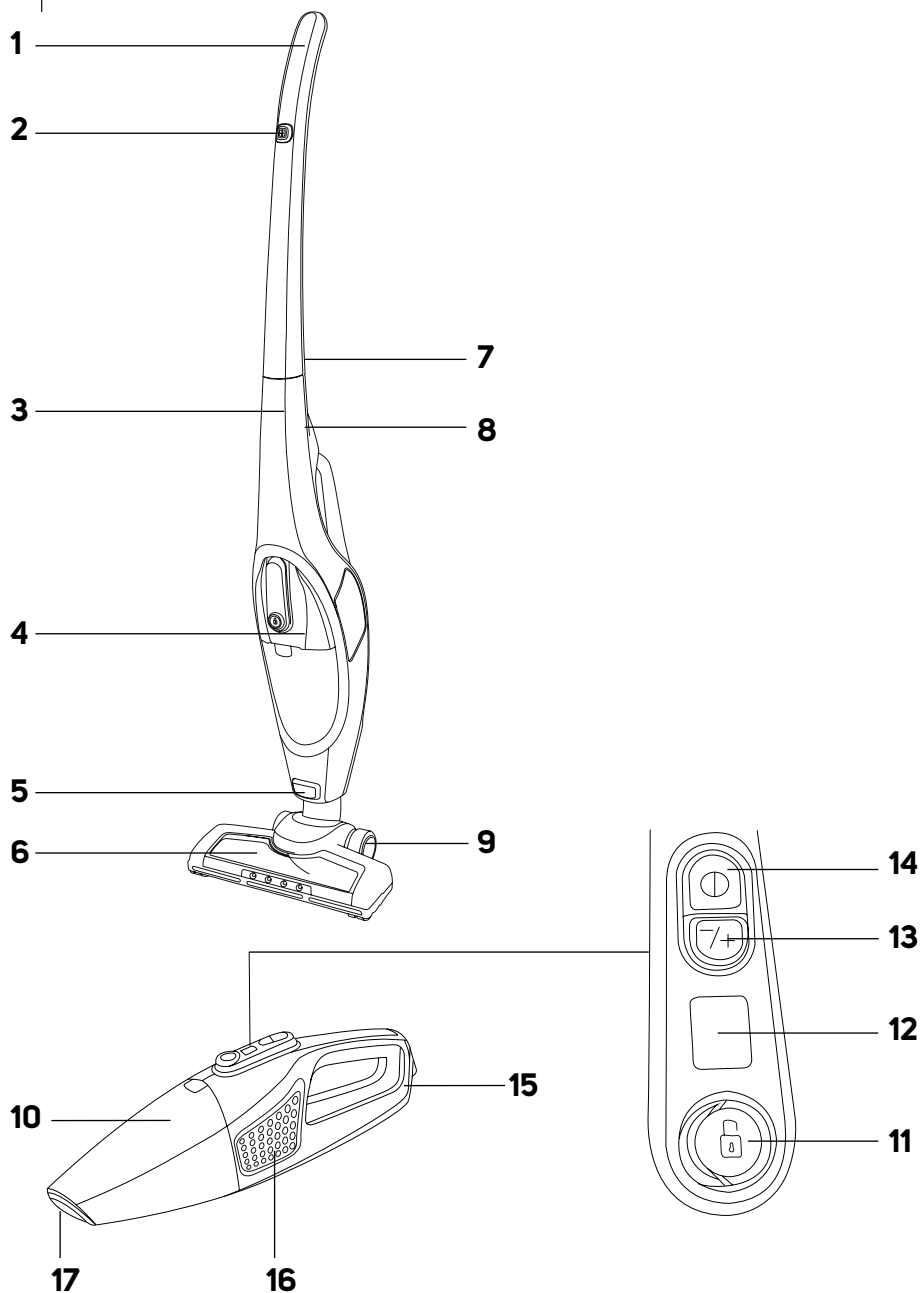


# SENCOR®

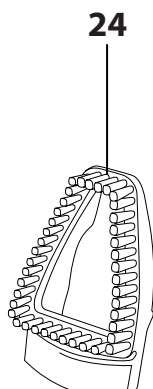
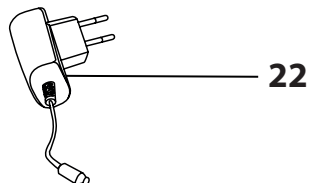
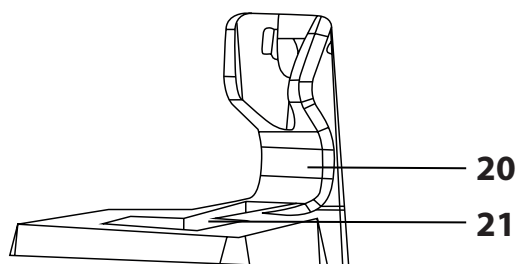
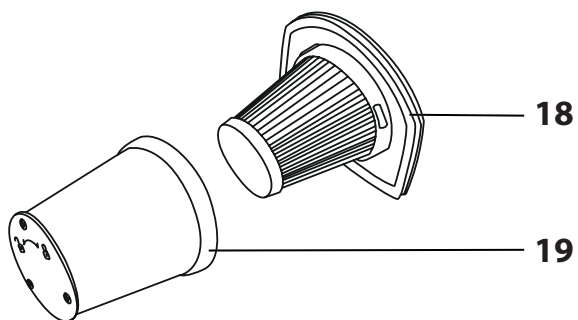
SVC 7814VT / SVC 7822TQ



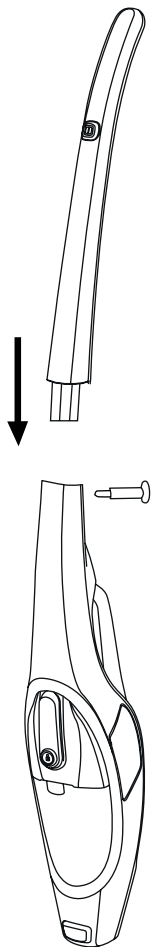
**A**



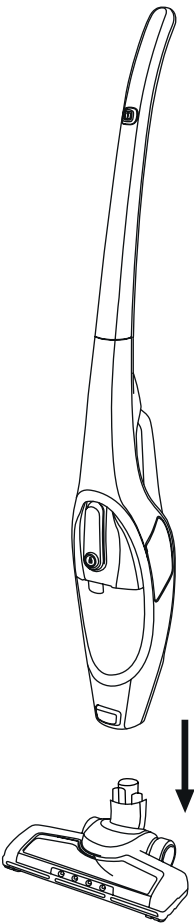
**A**

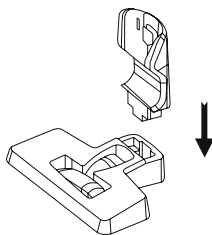
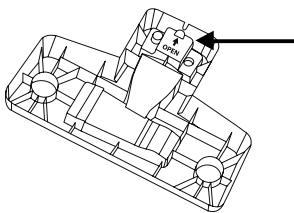
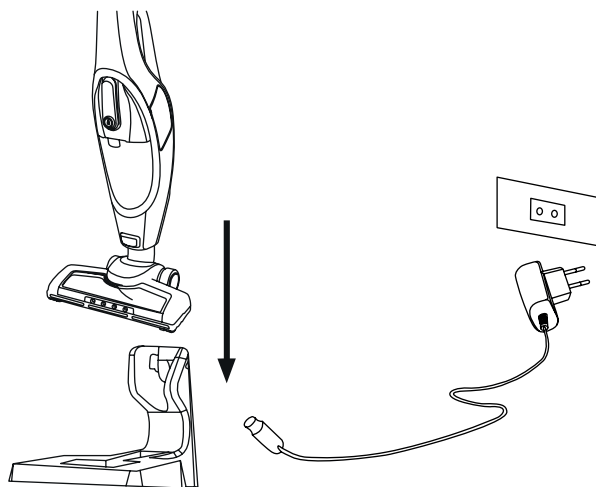
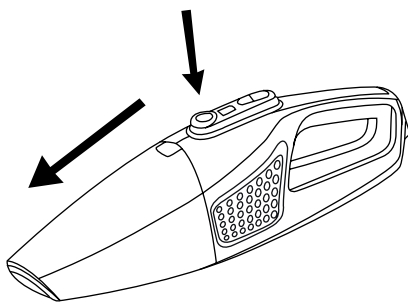
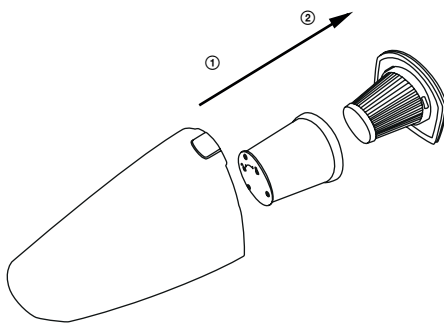


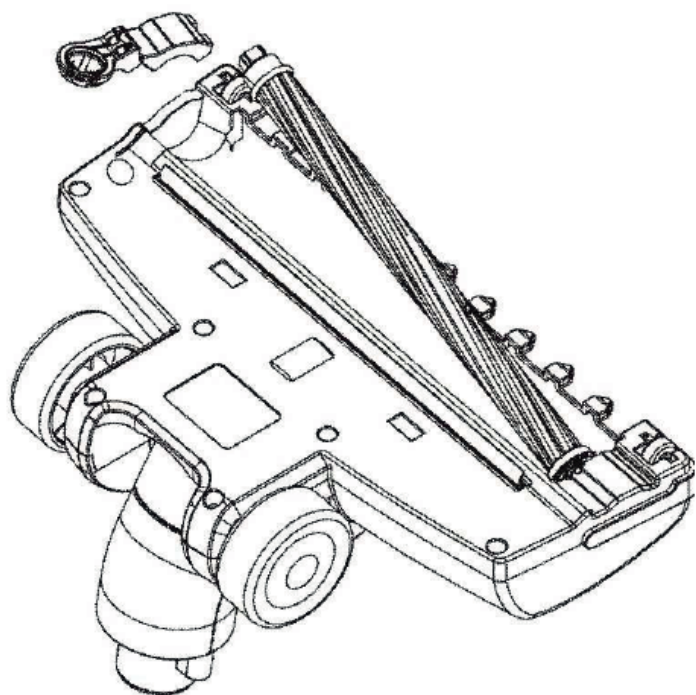
**B1**



**B2**



**C1****C2****D****E1****E2**



## **Fontos biztonsági előírások**

### **OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!**

- A porszívót 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a porszívó biztonságos használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A termék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
- A sérült adaptert kizárólag csak az eredetivel azonos típusú adapterrel helyettesítse. Új adaptert a márkaszervizeknél vásárolhat. A készülék nem szabad sérült vezetékű adapterhez csatlakoztatni.
- A porszívóhoz kizárólag csak a mellékelt hálózati adaptert és a töltőállványt, valamint az egyéb eredeti tartozékokat használja.

- A porszívót és tartozékait 8 év alatti gyerekeknek elérhetetlen helyen tárolja.
- A készülék tisztításának vagy karbantartásának a megkezdése előtt az adapter vezetékét húzza ki a készülékből.
- A porszívót háztartásokban, irodákban és más hasonló helyiségekben lehet használni. A készüléket ne használja ipari környezetben!
- A porszívót ne tegye forró és napsütötte helyre, nyílt láng vagy más hőforrások közelébe.
- A porszívót csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- Ügyeljen arra, hogy az adapter vezetéke ne érjen hozzá forró felületekhez vagy éles tárgyakhoz. Az adapter vezetékét úgy helyezze el, hogy arra senki se lépjen rá, és abban senki se akadjon el.
- A készüléket, a töltőállványt és a vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani, illetve folyó víz alatt elmosni tilos.
- A porszívó bekapcsolás előtt ellenőrizze le a porgyűjtő edény és a szűrők megfelelő szerelését. és meglétét.
- Ügyeljen arra, hogy porszívózás közben a szívó- és fűvónyílás, valamint a levegő útja ne legyen eldugulva.
- A porszívót ne használja:
  - füstölő cigaretták, égő tárgyak, gyufa vagy forró hamu;
  - víz és más folyadékok;
  - gyúlékony vagy illékony anyagok;
  - éles és hegyes tárgyak (forgács, cserép, tű, gombostű stb.);
  - liszt, cement, vakolat vagy más építőanyagok;
  - nagyobb papírlapok vagy műanyag zacskók porszívózásához.
- Bizonyos padlótípusok porszívózása esetén elektrosztatikus kisülések keletkezhetnek, ezek azonban a felhasználóra veszélytelenek.
- A használat befejezése után, a tisztítás és a töltés megkezdése előtt a porszívót kapcsolja le.
- A feltöltés után és a tisztítás előtt, az adaptert a hálózati aljzathoz és a készülékből is húzza ki.
- Az adaptert nem szabad a vezetékénél megfogva a fali aljzathoz kihúzni, ehhez a művelethez az adapter házáat fogja meg. Ellenkező esetben a vezeték vagy az adapter megsérülhet.
- Ha a porszívó nem működik megfelelő módon, leasett vagy más módon megsérült, illetve vízbe esett, akkor azt ne használja. A porszívót ne próbálja meg saját erőből megjavítani, illetve azt bármilyen módon átalakítani. A készülék minden javítását bízza a legközelebbi márkaszervízre. A készülék illetéktelen megbontása esetén a termékhiba felelősség és a garancia megszűnik.

# Nyeles porszívó, 2 az 1-ben

## Használati útmutató

- Köszönjük, hogy megvásárolta a SENCOR márka termékét. Hisszük azt, hogy megelégedéssel fogja használni a termékünket!
- A készülék első használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót őrizze meg, később is szüksége lehet rá.
- Legalább a termékhiba felelősség (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolás (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénztári bizonylat, a termékhiba felelősségre vonatkozó garántói nyilatkozat vagy a garancialevél megőrzését. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

### A PORSZÍVÓ ÉS TARTOZÉKAI

|                                                   |                                                            |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>A1</b> Fogantyú                                | <b>A13</b> Nyeles porszívó szívóteljesítmény beállító gomb |
| <b>A2</b> Nyeles porszívó be/ki kapcsoló gomb     | <b>A14</b> Kézi porszívó be/ki kapcsoló gomb               |
| <b>A3</b> Porszívó ház                            | <b>A15</b> Kézi porszívó fogantyú                          |
| <b>A4</b> Kézi porszívó                           | <b>A16</b> Levető kimeneti nyílások                        |
| <b>A5</b> Padlószívó fej kioldó gomb              | <b>A17</b> Szívónyílás                                     |
| <b>A6</b> Padlószívó fej, elektromos forgókefével | <b>A18</b> Mosható belső HEPA szűrő                        |
| <b>A7</b> Rögzítő csavar                          | <b>A19</b> Mosható külső szűrő                             |
| <b>A8</b> Kézi porszívó kioldó gomb               | <b>A20</b> Töltőállvány                                    |
| <b>A9</b> Kerék                                   | <b>A21</b> Tartozék tároló                                 |
| <b>A10</b> Porgyűjtő edény                        | <b>A22</b> Hálózati adapter                                |
| <b>A11</b> Porgyűjtő edény kioldó gomb            | <b>A23</b> Kéfék szűrője                                   |
| <b>A12</b> Akkumulátor töltőtség kijelző          | <b>A24</b> Résszívó fej                                    |

### AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

- Az első használatba vétel előtt a készüléket és tartozékait vegye ki a csomagolásból, majd arról távoloson el minden csomagolóanyagot és reklámcímkeket. Ellenőrizze le a készüléket és tartozékait, illetve azok sérülésmentességét.

### ÖSSZE- ÉS SZÉTSZERELÉS

#### A kézi porszívó össze- és szétszerelése

- A kézi porszívó **A4** összeállítását a következő módon hajtja végre.
  - A belső szűrőt **A18** tegye a külső szűrőbe **A19**.
  - Mindkét szűrőt tegye a porgyűjtő edénybe **A10**, ügyeljen a helyes beszerelésre.
  - A porgyűjtő edényt **A10** tegye a kézi porszívó motoros egységére. A kézi porszívó **A4** szétszerelését a következő módon hajtja végre.
    - Nyomja meg az **A11** gombot a porgyűjtő edény **A10** kioldásához. A porgyűjtő edényt **A10** vegye le a motoros egységről.
    - A porgyűjtő edényből **A10** vegye ki a külső szűrőt **A19** és a belső szűrőt **A18**.

#### A nyeles porszívó össze- és szétszerelése

- Biztonsági és helytakarékosági okokból a porszívót részben szétszerelt állapotban forgalmazzuk.
  - A nyelet **A1** tegye a porszívó házára **A3** úgy, hogy a nyélen és a porszívó házán található furat egy tengelybe kerüljön. A furatba dugja be a mellékelt csavart **A7**, majd a csavart jól húzza meg (lásd a **B1** ábrát). A rögzítés után a nyél nem mozoghat a porszívó házán.
  - A porszívó házába **A3** tegye be a kézi porszívót **A4** úgy, hogy először a szívónyílást **A17** dugja a porszívó ház **A3** alsó részébe, majd óvatosan nyomja a fogantyút **A15** is a házba, kattanás jelzi a rögzülést.

- A padlószívó fejet **A6** dugja a kézi porszívó szívónyílásába **A17**, lásd a **B2** ábrát), kattanás jelzi a rögzülést.
- A nyeles porszívó szétszereléséhez előbb vegye ki a kézi porszívót **A4** a házból **A3**, ehhez nyomja meg az **A8** gombot. Majd nyomja meg az **A5** gombot, a padlószívó fej **A6** kioldásához. Végül csavarozza ki az **A7** csavart, óvatosan húzza ki a fogantyút **A1** a porszívó házából **A3**.

#### A töltőállvány összeszerelése

- Biztonsági és helytakarékosági okokból a porszívó töltőállványt **A20** részben szétszerelt állapotban forgalmazzuk.
- A függőleges részt dugja a vízszintes részbe (lásd a **C1** ábrát), kattanás jelzi a rögzülést.
- A töltőállvány **A20** szétszereléséhez előbb nyomja meg az állvány alsó részén **A20** található gombot (lásd a **C2** ábrát). Ezt követően a függőleges részt húzza ki.

#### A PORSZÍVÓ FELTÖLTÉSE

- Az összeszerelt töltőállványt **A20** vízszintes és síma, száraz és stabil helyre állítsa fel, egy fali aljzat közelébe.
- A hálózati adapter **A22** csatlakozóját dugja a töltőállvány **A20** alsó részén található aljzatba. Az adaptert **A22** dugja a fali aljzatba.
- A nyeles porszívót kapcsolja le, és állítsa függőleges parkoló helyzetbe. A porszívót tegye a töltőállványba (lásd a **D** ábrát).
- A porszívó töltőállványba **A20** helyezése után megkezdődik a beépített akkumulátor töltése, a töltőtség kijelző **A12** mutatja az akkumulátor töltését. A porszívó akkumulátorának a teljes feltöltéséhez körülbelül 4,5 óra szükséges. A tényleges töltési idő az akkumulátor töltősségi állapotától függ.
- A töltés befejezése után az **A12** kijelző minden LED diódája bekapcsol.
- A takarítás befejezése után a készüléket tegye a töltőegységbe az akkumulátor feltöltéséhez.
- A töltőegység legyen folyamatosan az elektromos hálózathoz csatlakoztatva. A készülék elektronikája úgy vezérli a töltést, hogy az akkumulátor optimálisan legyen feltöltve. Az akkumulátor feltöltése után az elektronika kikapcsolja a töltést, illetve szükség esetén azt újraindítja. A készülék feleslegesen nem fogyaszt elektromos energiát.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor azt válassza le az elektromos hálózatról. A használatba vétel előtt ismét csatlakoztassa az aljzathoz, hogy a porszívó bármikor használatra kész állapotba kerüljön.
- A LED diódák **A12** mutatják az akkumulátor töltősségi állapotát. Az akkumulátor lemerüléseivel a LED diódák fokozatosan kikapcsolnak. Amikor az akkumulátor már majdnem teljesen lemerült, az alsó LED dióda villogni kezd. Ha ez a LED dióda is elalszik, akkor az akkumulátor már teljesen lemerült.



#### Megjegyzés

A töltés megkezdése előtt a porszívót kapcsolja le, és állítsa parkoló helyzetbe. Amikor a hálózati adapter **A22** a porszívóhoz és az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva, a porszívót ne kapcsolja be.

#### A PORSZÍVÓ PARKOLÓ HELYZETE

- A nyeles porszívó parkoló helyzetbe való állításához a lábujjával lépjen a padlószívó fejre **A6**, majd a fogantyúval a gépet fordítsa függőleges helyzetbe. A padlószívó fej **A6** csuklójában található nyílvas beugrik a padlószívó fej **A6** felső burkolatában található nyílvasba.
- A nyeles porszívó parkoló helyzetből való kioldásához a lábujjával lépjen a padlószívó fejre **A6**, majd a fogantyút mozgassa hátrafelé.

A padlószívő fej **A6** csuklójában található nyelv kiugrik a padlószívő fej **A6** felső burkolatában található nyílásból.

## A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

### Nyueles porszívó

- A nyueles porszívót különböző típusú felületek és padlók porszívózásához használhatja (pl. szőnyeg, fapadló stb.).
- Fogja meg a porszívó fogantyúját és mozdítsa ki a parkoló helyzetből. A parkoló helyzetből való oldáshoz a fogantyút felfelé is lehet húzni.
- A porszívót a kapcsoló **A2** megnyomásával kapcsolja be. A porszívó teljes szívóteljesítménnyel kapcsol. A szívóteljesítmény csökkentéséhez nyomja meg az **A13** gombot. A szívóteljesítmény csökken. Az **A13** gomb ismételt megnyomásával a szívóteljesítmény nő.
- A használat végén a porszívót az **A2** gomb megnyomásával kapcsolja ki. A porszívót a „**Karbantartás és tisztítás**” fejezetben leírtak szerint tisztítsa ki, majd az akkumulátort „**A porszívó feltöltése**” fejezet szerint tölts fel.
- Ha porszívózás közben a forgókefe leblokkol pl. nagyobb mennyiségű haj vagy szőr porszívózása esetén, akkor a készülékbe épített biztonsági kapcsoló lekapcsolja a forgókefe forgatását (megelőzi a szívófej meghibásodását). Kapcsolja le a porszívót az **A2** gomb megnyomásával, majd a hajat vagy a szőrt távolítsa el forgókeféről (lásd a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetet). Az ismételt bekapcsolás előtt ellenőrizze le a forgókefe, a porgyűjtő edény **A10** és a szűrők **A18** és **A19** tisztaságát.

### Kézi porszívó

- A kézi porszívóval kisebb helyeket és felületeket (pl. padlót, bútort stb.) lehet kiporszívózni.
- A kézi porszívó kivételéhez nyomja meg az **A8** gombot, a kézi porszívó felső része kissé kiugrik a nyueles porszívóból. Fogja meg a kézi porszívó fogantyúját **A15** és óvatosan emelje ki a nyueles porszívóból.
- A kézi porszívó bekapcsolásához az **A14** gombot nyomja meg.
- A nehezen hozzáférhető helyek porszívózásához tegye a készülék szívónyílásába **A17** a résszívó fejet **A24**.
- A kárpitos bútorok porszívózásához tegye a készülék szívónyílásába **A17** a kefés szívófejet **A23**.
- A használat végén a porszívót az **A14** gomb megnyomásával kapcsolja ki. A porszívót a „**Karbantartás és tisztítás**” fejezetben leírtak szerint tisztítsa ki, majd szerelje vissza a nyueles porszívóba. Az akkumulátort „**A porszívó feltöltése**” fejezet szerint tölts fel.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt a porszívót kapcsolja le, a hálózati adaptert húzza ki a fali aljzatból és a készülékből. A porszívó élettartamának meghosszabbítása érdekében javasoljuk, hogy a porszívót minden használat után tisztítsa meg.



### Figyelmeztetés!

A készüléket, a hálózati vezetéket és a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba mártani tilos, ellenkező esetben áramütés érheti.

### A porgyűjtő edény és a szűrők tisztítása

- Nyomja meg az **A11** gombot, a porgyűjtő edény **A10** kivételéhez a kézi porszívóból (lásd az **E1** ábrát). A porgyűjtő edényt **A10** vigye szemetekosár fölé. A porgyűjtő edényből **A10** óvatosan húzza ki az **A18** és az **A19** szűrőket (lásd az **E2** ábrát).
- A porgyűjtő edény **A10** tartalmát öntse a szemetekosárba, majd az edényt hideg víz alatt öblítse ki. A porgyűjtő edényt tökéletesen szárítsa meg, csak teljesen száraz porgyűjtő edényt **A10** tegyen vissza a porszívóba.
- A belső szűrőt **A18** húzza ki a külső szűrőből **A19**. A külső szűrőről **A19** távolítsa le a szennyeződések és port, ha szükséges, akkor

hideg folyóvíz alatt öblítse le. A szűrőt tökéletesen szárítsa meg, csak teljesen száraz külső szűrőt **A19** szereljen vissza a porszívóba.

- Óvatosan távolítsa el a szennyeződések a belső szűrőről **A18**. Az erősen szennyezett belső szűrőt **A18** folyó víz alatt mossa ki. Hagyja megszáradni.
- A porgyűjtő edény **A10** és a szűrők **A18** és **A19** összeállítását fordított sorrendben hajtja végre.



### Figyelmeztetés!

Az összeszerelés előtt ellenőrizze le az alkatrészeket, azokat csak tökéletesen száraz állapotban lehet használni. A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze le, hogy mindegyik szűrő a helyén van-e. Ellenkező esetben a porszívó meghibásodhat. A szűrők eltömődése rontja a porszívózás hatékonyságát, ezért a szűrőket rendszeresen tisztítsa meg.

- Javasoljuk, hogy 6 hónap használat után a belső szűrőt **A18** cserélje ki. Pót szűrőt szaküzletekben vagy internetes áruházban vásárolhat.

### Padlószívő fej

- Ha a forgókefe erősen szennyezett, akkor a padlószívő fejet **A6** fordítsa meg úgy, hogy a forgókefe felfelé nézzen. A padlószívő fej **A6** bal oldalán található retesz rögzíti a kefé a fejben. Oldja ki a reteszt, hajtja fel a burkolatot és vegye ki a forgókefét (lásd az **F** ábrát).
- A forgókeféről és a szívófej **A6** belső részéből távolítsa el a szennyeződések. A tisztítás után a forgókefét tegye vissza a helyére. A burkolatot hajtja le és rögzítse a retesszel.
- A padlószívő fej **A6** külső felületét puha és száraz (vagy enyhén benedvesített) ruhával törölje meg. A felületeket törölje szárazra.

### A porszívó külső felületének a tisztítása

- A porszívó külső felületét száraz, vagy csak enyhén benedvesített ruhával tisztítsa meg. A felületeket törölje szárazra.



### Figyelmeztetés!

A porszívó és tartozékainak a tisztításához ne használjon tisztító sprayt, benzint, oldó- vagy higítószerkeket stb.

### Tárolás

- Ha a porszívót hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor azt a fentiek szerint alaposan tisztítsa meg.
- Csak tiszta és száraz porszívót tároljon.
- A porszívót száraz, tiszta és szellőztetett, extrém hőmérsékletektől, gyerekektől és háziállatoktól védett helyen tárolja.

## MŰSZAKI ADATOK

### SVC 7822TQ

#### Adapter

Bemenet .....100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0,35 A  
Kimenet ..... 26 V , 0,5 A  
Érintésvédelmi osztály..... II

#### Porszívó

Teljesítményfelvétel.....110 W  
Elektromos forgókefe .....10 W  
Li-ion akkumulátor .....22,2 V , Li-ion / 2200 mAh  
Töltési idő (teljes feltöltésig)..... kb. 4,5 óra  
Üzemelési idő teljesen feltöltött akkumulátorról (nagy / kicsi teljesítménnyel)..... 20 perc / 45 perc  
Zajszint ..... < 76 dB(A)  
Porgyűjtő edény térfogata ..... 0,5 l

## SVC 7814VT

### Adapter

Bemenet .....100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0,35 A  
Kimenet..... 18 V  0,5 A  
Érintésvédelmi osztály..... II

### Porszívó

Teljesítményfelvétel.....110 W  
Elektromos forgókefe.....10 W  
Li-ion akkumulátor.....14,8 V  Li-ion / 2200 mAh  
Töltési idő (teljes feltöltésig)..... kb. 4,5 óra  
Üzemelési idő teljesen feltöltött akkumulátorról (nagy / kicsi teljesítménnyel).....16 perc / 35 perc  
Zajszint.....< 76 dB(A)  
Porgyűjtő edény térfogata.....0,5 l

Az SVC 7822TQ és a SVC 7814VT porszívó deklarált zajszintje < 76 dB, ami "A" akusztikus teljesítménynek felel meg, 1 pW akusztikus teljesítményt figyelembe véve.



Áramütés elleni védelem:  
II. osztály. A felhasználó áramütés elleni védelméről kettős szigetelés gondoskodik.



A készüléket csak háztartásban használja. A készüléket ne használja szabadban.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

## A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

## AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A fentiek alternatívájaként az EU országokban, illetve más európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az elhasználódott termék az üzletben is leadható.

A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával Ön is segíti megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást.

Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.

### Az Európai Unió országaiban működő vállalkozások részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

### Ártalmatlanítás az Európai Unió országain kívül

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.



A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.

## AZ AKKUMULÁTOR MEGSEMMISÍTÉSE



A készülék újrafeldolgozása vagy hulladékgyűjtő helyre való leadása előtt a beépített akkumulátort a készülékből ki kell szerelni. Az akkumulátor kivétele előtt a porszívót kapcsolja be és az akkumulátort teljesen merítse le. Az akkumulátor kiszérését bízva márkaszervízre. Az akkumulátor a környezetünkre káros anyagokat tartalmaz, ezért ne dobja az akkumulátort a többi háztartási hulladék közé. Az akkumulátort kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni.

